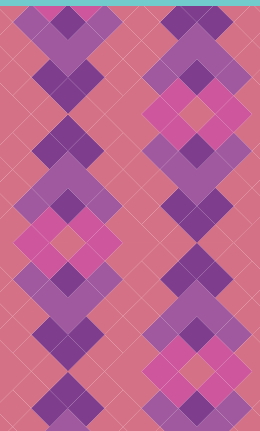


arabofolies

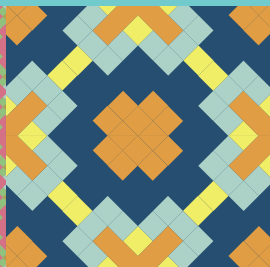
♦ festival musical, des arts et des idées
mars 2019



Concerts



Forums



Jeudis de l'IMA



Rencontres littéraires



Performances



Cinéma

INSTITUT
DU MONDE
ARABE



Arabofolies Résistances

Pluridisciplinaire, transversal, trimestriel :
Le nouveau festival musical
de l'Institut du monde arabe

du 1^{er} au 10 mars 2019

Nouvelle formule, nouveau rythme, nouvelle allure avec les Arabofolies, un festival de musique qui se déclinera trois fois par an, au printemps, au début de l'été et à l'automne.

L'enjeu : autour d'un fil thématique commun, faire vivre les liens existants entre les diverses disciplines et la cohésion qui en découle.

Chaque trimestre, pendant dix jours, les Arabofolies proposeront plusieurs rendez-vous à la cadence de 6 à 7 concerts de musique, un Forum, un Jeudi de l'IMA, deux rencontres littéraires et une séance de cinéma.

Coup d'envoi du 1^{er} au 10 mars 2019 autour de la Journée internationale des Femmes et du thème Résistances.

Vendredi 1^{er} mars

21h30–5h | Soirée de lancement
d'Arabofolies avec Arabic Sound System

Samedi 2 mars

16h30 | Rencontres littéraires
20h | Concert

Mardi 5 mars

20h | Cinéma

Jeudi 7 mars

19h | Les Jeudis de l'IMA

Vendredi 8 mars

14h–19h30 | Forum de l'IMA
20h | Concert

Samedi 9 mars

15h | L'Heure du slam
16h30 | Rencontres littéraires
20h | Concert

Dimanche 10 mars

16h | Performance
17h30 | Concert

Vendredi 1^{er} mars de 21h30 à 5h du matin

Arabofolies et Arabic Sound System donnent carte blanche à Electrosteen

Salle du haut conseil (niveau 9)

Avec : **Nasser Halahlih**
et **Isam Elias** (Zenobia, Haifa),
Bruno Cruz (Ministry of DUB-Key, Haifa),
Walaa Sbait (47 Soul, Londres) et **SAMA**.

Guests : **Mehdi Haddab**
(Speed Caravan, Paris),
SKNDR (Tunisie),
Renart (Dawn records, Cracki).

Projections : *Palestine Underground*, documentaire de Hip Hop,
Trap & Techno, © Boiler Room 2018.
Making of résidence artistique d'Electrosteen,
© Made in Palestine Project, 2018.

Tarif unique : 15 € | Adhérents IMA, Carte privilège : 13 €



Que l'on dise « Palestine », et l'on songe guerre, conflit, combat... C'est une tout autre vision qu'Electrosteen entend imposer. Une vision alternative, nourrie par une jeune génération de producteurs musicaux parmi les plus en vue ; à travers une création musicale innovante, elle met en lumière la vitalité culturelle palestinienne et sa pertinence dans le monde d'aujourd'hui. La musique palestinienne traditionnelle fait une large place aux chants de mariage et aux danses collectives. L'objectif d'Electrosteen est de donner un second souffle à ces traditions populaires,

en les transposant dans un contexte contemporain pour leur donner une audience la plus large possible, tant locale qu'internationale. L'idée : parier sur l'universalité de la musique électronique et des valeurs politiques qu'elle peut engendrer pour peser dans la lutte pour une Palestine libre et respectée. Et en participant à la renaissance insufflée par cette nouvelle génération de producteurs, de musiciens et DJ's, offrir un portrait renouvelé auquel les jeunes Palestiniens peuvent s'identifier.



Samedi 2 mars à 16h30

Une heure avec... / Les rencontres littéraires de l'IMA

Bibliothèque (Entrée par le niveau 1)

Hyam Zaytoun, *Vigile*

(Éditions Le Tripode)

Animé par Francesca Isidori,

Lu par Violaine Schwartz.

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Samedi 2 mars à 20h

Concert

Auditorium (niveau -2)

Osloob & Naïssam Jalal, *Al Akhareen sextet*

Distribution : Osloob (voix, beatbox, machines, composition), Naïssam Jalal (flûte, nay, voix, composition), DJ Jukaz Lou (platines), Mehdi Chaïb (saxophones, percussions), Viryane Say (basse), Sébastien Le Bon (batterie).

Tarifs : 20 € (plein) | 16 € (réduit) | 12 € (-26 ans)

« *Nous, les autres, vivons sur l'autre rive, près de vous, on a mal comme vous, on supporte comme vous [...]. Parmi nous celui qui va comme le vent, qui se retient pour ne pas gémir, pour ne pas ciller* » : les premiers mots d'« *Al Akhareen* » (« Les autres », en arabe), la chanson qui donne son titre à l'album éponyme, présentent mieux qu'un long discours Osloob et Naïssam Jalal. C'est bien sur « *l'autre rive, près de vous* », que vivent ces deux-là, lui le rappeur palestinien né dans un camp de réfugiés au Liban,

elle la flûtiste née en France de parents immigrés syriens. Leur rencontre en 2009 a accouché d'un répertoire singulier, entre hip-hop arabe et jazz oriental, où le lyrisme le dispute à la poésie et la désespérance à l'espoir. *Al Akhareen*, sorti en mars 2018 et interprété en sextet, se veut « *une déambulation insolente d'un côté et de l'autre des frontières imaginaires qui morcellent la musique et le monde* ». Et un bel hommage aux combattants des révolutions volées des printemps arabes...



Photo © Emanuel Roja

Mardi 5 mars à 20h

Cinéma | À peine j'ouvre les yeux de Leyla Bouzid

Auditorium (niveau -2)

Tunisie, fiction, 2015, 102'.

Tunis, quelques mois avant la révolution. Farah, 18 ans, une bonne élève pour laquelle sa mère rêve d'une carrière de médecin, fait la fête et croque la vie à pleines dents.

Elle chante dans un groupe de musique arabo-rock aux textes contestataires qui fait danser la jeunesse dans les bars mais déplaît aux conservateurs...

Entrée libre dans la limite des places disponibles



Jeudi 7 mars à 19h

Les Jeudis de l'IMA Maghreb : L'héritage à l'épreuve de l'égalité

Salle du haut conseil (niveau 9)

**Avec : Soumaya Naâmane Guessous,
Sarah Benali et Nadia Aït Zaï,
débat animé par Chakib Guessous.**

Le Conseil des ministres de Tunisie vient de valider une loi instaurant l'égalité hommes-femmes

dans l'héritage. Le sujet divise la société tunisienne. Qu'en est-il dans l'ensemble du Maghreb ?

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Les Forums de l'IMA

Un après-midi par trimestre, les Forums de l'IMA invitent des membres des sociétés civiles arabes à s'exprimer sur des thématiques sociétales générales résonnant aussi bien dans le monde arabe qu'en France. La parole est ainsi donnée aux citoyens du monde arabe qui s'engagent au quotidien dans leurs pays et viennent livrer leurs témoignages, expériences et aspirations.

Vendredi 8 mars de 14h à 19h30

Citoyennes ! Les sociétés civiles à l'épreuve

Salle du haut conseil (niveau 9)

Dans le cadre de la Journée internationale des droits des femmes.

Quelle est la réalité de la condition féminine dans les pays arabes ? N'y a-t-il qu'une seule réalité ou une diversité de situations ? Quels combats les femmes arabes mènent-elles au quotidien ? Ces combats ont-ils des points communs avec ceux qui sont menés en France ? Militantes, entrepreneures,

artistes, blogueuses, chercheuses... : neuf citoyennes impliquées dans la cause féminine viennent partager avec le public de l'IMA leurs parcours, leurs initiatives et leurs aspirations. Issues de différentes régions du monde arabe, elles dessinent le portrait d'engagements féminins participatifs qui y mûrissent aujourd'hui.

à 14h

Performance

de **Lisa Bouteldja**, personnalité Instagram, artiste et beurettocrate militante (France).

à 14h30

Table ronde #1 : Réinventer l'engagement féminin

Avec : **Nay El Rahi**, cofondatrice de l'application HarassTracker (Liban); **Yasmeen Mjalli**, entrepreneure sociale, activiste et fondatrice de la marque BabyFist (Palestine); **Inas Miloud**, conseillère sur le genre, activiste et fondatrice de l'association Tamazight, Women Movement (Libye).

suite →

à 16h

Projection-Rencontre : *Womanhood, an Egyptian kaleidoscope* — volume 2 : révolutions, générations et espace public

Avec : **Florie Bavard**, réalisatrice et coproductrice du web-documentaire, doctorante en anthropologie (Université Paris-Diderot – Sorbonne Paris Cité, URMIS – CRH) (France) et **Shahinaz Abdel Salam**, cyber activiste, fondatrice du blog « Wa7damasrya, Egyptian and everywoman » et auteure de *Égypte, les débuts de la liberté* (2011, éd. Michel Lafon) (Égypte).

à 17h30

Table ronde #2 : L'art aussi est féminin

Avec : **Bochra Triki**, fondatrice de l'association Chouf et co-organisatrice du festival Chouftouhonna (Tunisie); **Zoulikha Tahar « Toute fine »**, écrivaine & slameuse (Algérie); **Zainab Fasiki**, illustratrice, militante féministe et fondatrice de la plateforme éducative Hshouma (Maroc).

à 19h

Performance

de **Zoulikha Tahar** (slam) accompagnée de **Samuel Cyrus Chalom** (violoncelle).

à 19h15

Échanges avec le public

Vendredi 8 mars à 20h

Concert

Souad Massi | Ya dra (qui sait ?)

Auditorium (niveau -2)

Avec : Rabah Khalfa (derbouka),
Adriano Tenorio (DD) (percussions),
Mokrane Aldani (violon), **Mehdi Dalil**
(mandole)

Elle a déjà, ô combien, ensorcelé l'IMA de ses métissages subtils et de sa voix de velours : l'enchanteuse Souad Massi avait notamment ouvert la saison culturelle 2013-2014 au côté d'Eric Fernandez avec « Chœurs de Cordoue », et fait se rencontrer en 2016,

en son « Cercle des poètes disparus », Abou Madi, Abou El Kacem Chebbi et El Moutanabi. Elle présentera dans cette soirée quelques-uns des titres de son nouveau projet en hommage aux femmes, de l'intime à l'universel..., dont le disque sortira en août 2019.

Tarifs : 30€ (plein) | 24€ (réduit, -26 ans, adhérents IMA/SAIMA)



Photo © Fouad El-Batrawi

Samedi 9 mars à 16h30

Une heure avec... / Les rencontres littéraires de l'IMA

Bibliothèque (entrée par le niveau -1)

Alia Mamdouh, *La Garçonne*

(Actes Sud)

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Samedi 9 mars à 20h

Concert | Aynur

Auditorium (niveau -2)

Avec : **Emre Gultekin** (tenbur), **Alex Simu** (clarinette), **Franz Von Chossy** (piano), **Kristijan Krajinčan** (percussions)

La chanteuse Aynur Dogan, « lumière de Lune » en français, incarne le renouveau de la musique kurde. Notamment révélée par *Crossing the bridge. The Sound of Istanbul*, documentaire de Fatih Akin (2005), elle fonde ses compositions sur le répertoire traditionnel de chants

et de danses populaires des plaines et des montagnes. Aynur y apporte sa touche personnelle, traversée de nombreuses influences musicales, et dit dans ses textes la souffrance de son peuple, qu'elle sublime de sa voix puissante et envoûtante.

Tarifs : 20€ (plein) | 16€ (réduit) | 12€ (-26 ans)

Dimanche 10 mars à 16h

Je passe, performance

Mise en scène de Judith Depaule

Salle du haut conseil (niveau 9)

Avec : Nino Djerbir, Nicolas Gachet, Morgane Peters, Nathan Roumenov, Tamara Saade, Frederico Semedo Rocha, Clémentine Vignais

55', 7 récits d'après les récits d'artistes de l'Atelier des artistes en exil. Vidéo : Samer Salameh.

Production Mabel Octobre (conventionnée Drac et Région Île-de-France), l'Atelier des artistes en exil, L'ERACM.

Avec le soutien du Fijad.

Ils viennent de Syrie, du Soudan, de Guinée, des deux Congo, d'Azerbaïdjan, du Kazakhstan, de Côte d'Ivoire, d'Iran, d'Afghanistan, du Tchad ou de Libye. Ils ont vécu la guerre, les conflits ethniques, les répressions politiques, les discriminations sexuelles, les ségrégations ethniques... Ils sont arrivés avec un visa

ou ont été contraints de rester en France. Flirtant avec la mort, ils ont quitté leur pays et tout laissé derrière eux. Ils se racontent. Tandis que leur portait vidéo regarde le public, des comédiens donnent à entendre sobrement leur récit et leur fuite inéluctable pour avoir encore le droit de vivre. En France ?

Entrée libre dans la limite des places disponibles

Dimanche 10 mars à 17h30

Faraj Suleiman Jazz arabo-palestinien

Auditorium (niveau -2)

Avec : Mohannad Nasser (oud), Julien Alour (trompette), Baptiste de Chabaneix (batterie), Emmanuel Forster (contrebasse)

Né en 1984, Faraj Suleiman est un pianiste et compositeur palestinien reconnu parmi ses pairs dans le monde arabe comme l'un des meilleurs. Ses compositions originales sont influencées par la culture arabe et orientale avec ses musiques modales, le jazz et le tango. Le musicien formé à la musique arabe classique recherche comment atteindre « les oreilles orientales » par ses compositions. Mettant le piano toujours au centre de son

œuvre, Faraj Suleiman a composé pour piano solo, pour quartets, quintets, piano et voix féminines et piano pour orchestre. *Log In*, son premier album sorti en 2014, marque le début de son chemin musical. Il est l'auteur d'œuvres diverses, comme *Three steps, Mud, Opening of the Palestinian Museum, Love in the Cloud, Once upon a City, Love without a story* et récemment *Toy Box*.

Tarifs : 20 € (plein) | 16 € (réduit) | 12 € (-26 ans)

Président Jack Lang
Directeur général Mojob Al-Zahrani
Secrétaire général David Bruckert
Directrice des actions culturelles Marie Descourtieux
Programmation Dorothee Engel
Directeur de la communication Emmanuel Egretier
**Responsable du Service Marketing
et des publics** Soufiane Bencharif

Partenariats médias Mériam Kettani-Tirot | mkettani@imarabe.org
Presse IMA Éléonore Grau | egrau@imarabe.org

Contacts presse

Claire Lextray | claire.lextray@orange.fr
Presse arabe Kaoutar Brahime | bkaoutar.ima@gmail.com

Conception graphique Sabir Design Studio
Impression JJ Production

Remerciements

À la Cité Internationale des Arts,
À l'ensemble des équipes de l'IMA et particulièrement
Chirine El Messiri, Layane Chawaf, Sabria Chouikh,
Pauline Coste, Saïda Fellache, Sarah Ghannam, Aïcha Idir,
Maati Kabbal, Malika M'Sahel, Brigitte Nerou, Gaëlle Poncet
et Serav Yalcin.

FIGARO
SCOPE **Inrockuptibles** **nova**
101.5

Informations pratiques

Institut du monde arabe

1, rue des Fossés Saint-Bernard
Place Mohammed V
75236 Paris cedex 05

Accès métro

Jussieu, Cardinal-Lemoine, Sully Morland

Bus 23 63 67 86 87 89

Accès handicapés facilité

Parking Maubert-Saint-Germain
39, boulevard Saint-Germain – 75005 Paris

Suivez l'actualité de l'IMA sur



www.imarabe.org

INSTITUT
DU MONDE
ARABE

المعهد
العربي
للدراسات
الإسلامية
والمغاربية
والأفريقية



INSTITUT
DU MONDE
ARABE

معهد العالم
العربي